

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Services for Floating refit	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-135004/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-135004	Date 2013-05-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-028-23736	
File No. - N° de dossier 028md.F2599-135004	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-06-13	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Avery, David	Buyer Id - Id de l'acheteur 028md
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5939 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0897
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 2 à la demande de soumissions vise à 1) modifier la période des travaux de le Contrat, 2) modifier la autorité contractante, 3) à remplacer appendice 1a de l'annexe G, et 4) à remplacer appendice 1b de l'annexe G.

1) modifier la période des travaux de le Contrat

Supprimer : section 2.7 au complet.

Insérer :

2.7 Période des travaux - marine

Les travaux doivent débuter et être achevés comme suit :

Début : 15 juillet 2013

Achèvement : 14 août 2013

En présentant une soumission, le soumissionnaire confirme qu'il a suffisamment de matériel et de ressources humaines affectées ou disponibles et que la période de travail ci-dessus permettra de terminer les travaux prévus ainsi qu'une quantité raisonnable de travaux imprévus.

Supprimer : section 7.3.1 au complet.

Insérer :

7.3.1 Période des travaux - Marine

Les travaux doivent débuter et prendre fin comme suit :

Début : 15 juillet 2013

Achèvement : 14 août 2013

2. L'entrepreneur convient que le temps indiqué ci-dessus (période des travaux) est suffisant pour l'exécution des travaux mentionnés et pour absorber une quantité raisonnable de travaux imprévus. L'entrepreneur atteste qu'il a suffisamment de matériaux et de ressources humaines attribuées ou disponibles pour exécuter les travaux en question et une quantité raisonnable de travaux imprévus durant la période des travaux.

Le Canada a le droit de reporter l'arrivée du navire aux installations de l'entrepreneur selon les conditions suivantes :

- a) Le Canada donne un avis préalable de 30 jours civils pour un retard de tout au plus 15 jours.

L'entrepreneur ne peut réclamer aucun coût additionnel si le navire arrive à ses installations avec un retard de tout au plus 15 jours civils suivant la date du début des travaux indiquée ci-dessus. La date d'achèvement sera prolongée d'une période égale à la durée du retard.

- b) En cas de retard, le Canada ne donne pas d'avis préalable de 30 jours civils.

La date d'achèvement sera ajustée raisonnablement selon l'incidence du retard, et le Canada versera seulement les frais de service quotidiens indiqués dans la base de paiement pour la période de retard.

2) modifier la autorité contractante

Supprimer: section 7.4.1 au complet.

Insérer :

7.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Dan Byron
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Secteur des projets de défense et des grands projets
6C2, Place du Portage, Phase III
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5
Tél. : 819-956-0691 / Télécopieur : 819-997-0897
Courriel : dan.byron@tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

Solicitation No. - N° de l'invitation

F2599-135004/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

028md

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F2599-135004

File No. - N° du dossier

028mdF2599-135004

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

3) Remplacer appendice 1a l'annexe G

Supprimer : l'annexe G - appendice 1a au complet.

Insérer :

Appendice 1a de l'annexe G**FICHE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT DES PRIX****CCGS GRIFFON FLOATING REFIT 2013 Specification Number 756.13**

Spec. #	Description	Nombre total d'heures	Coût total de la main-d'œuvre	Coût total des matériaux	Coût total des représentants technique & sous-traitants	Prix total ferme	Unit Price
2.0	SERVICES		\$	\$	\$	\$	
2.6.5	Taux unitaire / KW - Hr.						\$
2.7	Taux unitaire / M3						\$
	Quote @10m3/ day						
2.10	Taux unitaire / h. Pour 15 tonnes grue						\$
5.0	NETTOYAGE DES SENTINES		\$	\$	\$	\$	
7.0	REPLACEMENT DE LA POMPE À INCENDIE PRINCIPALE (POINT À L'ÉTUDE)		\$	\$	\$	\$	
7.9	DOCUMENTATION		\$	\$	\$	\$	
9.0	REPLACEMENT DE LA POMPE DE BALLASTAGE (POINT À INSPECTER)		\$	\$	\$	\$	
9.9	DOCUMENTATION		\$	\$	\$	\$	
13.0	REPLACEMENT DU SYSTÈME DE CVC DE LA TIMONERIE		\$	\$	\$	\$	
13.8	DOCUMENTATION		\$	\$	\$	\$	
	Total		\$	\$	\$	\$	

Solicitation No. - N° de l'invitation

F2599-135004/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

028md

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F2599-135004

File No. - N° du dossier

028mdF2599-135004

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

3) Remplacer appendice 1b de l'annexe G

Supprimer : l'annexe G - appendice 1b au complet.

Insérer :

Appendice 1b de l'annexe G

CCGS GRIFFON FLOATING REFIT 2013 Specification Number 756.13

Les éléments d'option

Spec. #	Description	Nombre total d'heures	Coût total de la main-d'œuvre	Coût total des matériaux	Coût total des représentants technique & sous-traitants	Prix total ferme
6.0	NETTOYAGE ET INSPECTION DU RÉSERVOIR DE CARBURANT		\$	\$	\$	\$
8.0	REMPLACEMENT DE LA POMPE D'ASSÈCHEMENT (POINT À INSPECTER)		\$	\$	\$	\$
8.9	DOCUMENTATION		\$	\$	\$	\$
10.0	REMPLACEMENT DE LA POMPE D'ASSÈCHEMENT ET DE BALLASTAGE (POINT À INSPECTER)		\$	\$	\$	\$
10.9	DOCUMENTATION		\$	\$	\$	\$
11.0	REMPLACEMENT DU CHEMIN DE Câbles ET DE LA TRAVERSÉE POUR RADAR		\$	\$	\$	\$
11.7	DOCUMENTATION		\$	\$	\$	\$
12.0	RÉPARATION DU CIRCUIT DE VENTILATION ÉTANCHE		\$	\$	\$	\$
12.7	DOCUMENTATION		\$	\$	\$	\$
14.0	RÉPARATION DES DOMMAGES DUS À LA CORROSION DES COUTURES RIVÉES DU PONT D'ENVOL ET DES EMBARCATIONS		\$	\$	\$	\$
14.5	DOCUMENTATION		\$	\$	\$	\$
15.0	REMPLACEMENT DE LA TUYAUTERIE DU SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION À EAU DE MER		\$	\$	\$	\$
15.4	DOCUMENTATION		\$	\$	\$	\$
	Total for Options		\$	\$	\$	\$

NOTE: Ces éléments d'option ne feront pas partie de la "œuvre la plus connue« Prix du Marché. Le Canada peut exercer tout ou partie de ces options Items.

Solicitation No. - N° de l'invitation

F2599-135004/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

028md

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F2599-135004

File No. - N° du dossier

028mdF2599-135004

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Fin de la modification 1 à la demande de soumissions.